

Maria Kowńska

Malowana

Łąka

10. 10. 10. 10. 10. 10.

10. 10. 10. 10. 10. 10.

10. 10. 10. 10. 10. 10.

Pomozmy kolega

Cieszko bracie do przedszkola
po białach, po iniekcjach,
a ty pierś walczyk -
pomozmy kolega!

- Zawiesz nas do przedszkola -
Hej! wsiadajcie - Hola!... Hola!..
I myscy z parady
do przedszkola jadę!

Kotki

Mleka nie piję
miesz nie piję -
te bure "kotki"
na. mien bre sieda

Se bure kotki,
jak saerua pylic -
te zleci do nich
chmurka motyli!

University of California

College of Agriculture

Department of Entomology

San Diego, California

January 1914

Dear Mr. [Name]

I am very pleased to hear

from you and hope

you are well.

Yours truly,

[Signature]

[Name]

San Diego, California

January 1914

Enclosed

are some papers

which you may find

interesting.

Kiedy fiołki rosną?

Jak w naszym ogrodzie
 dzieci uprawiają -

to w domu, na polu
 fiołki rosną!

A kiedy się dzieci
 u nas mieszkają -
 to słonko świeci,
 fiołki zieloneją!...

Budka

Wisi na dachu budka,
 ma okna, drzwi.

Ona nie dla krasnoludka,
 tylko dla sikorek!

- Idź, kramolku do lasu -

zamieszkać pod miodowcem!

Już marna! Nie ma czasu!

- Zapraszam sikorę!

Pravda

Malowane Taka

w firlikach i dzwonkach,
pełno traw i ziółtek,
Koniczyn i mniótek,

kwitną już karczawce, nierapownicęgi,
stażab i smerszyczkowi - to Równina i bagna!

Niebieski strumyczek wśród Taki się tęczy -
- Umykajcie żaby, - bożona Taka krzyczy!

x x x

Pawie oerko

Chodzić paw po trawie,
pysnuć się, że jest pawie -
Kryzant:

- Niech mi zadomowię kogut i kura!

Al... zgubił oerko z przeskoku pióra!

Znalazł je mój - leżało w trawie -

- Och! pawie oerko sobie przypawie!

Przypawie oerko - nad gniazdem leci...

- To „pawie oerko”!.. Wotaje drzei!..

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

11/20/2020

Labawa z zajacami

(3)

Bawitę się drłci na Tace -

puszczę do nich w odmierziny - zajace!

Jeden stary, smagi budy:

- Czy chcecie się tułać ^(x) z sobą?

To zajaca jest zabawa!... (autentycznie!)

- Tułu... Tułu!...

- Kiełkie brawa!...

Jak zaurożę skakać, hycac...

nikt się mi nie mógł narachmycać!...

Gochmycuję się za rąski -

Kośmu drłci i zajarki!...

Ⓢ Zajace miłe i dobre (~~nie są~~) uwaga, zabaw - Tułaja, tu sobą -
Co kto lubi? ^{co im uśatmaja, kto nie przeszkadza!}

Nane drworynki -

lubia laudynki!

Nane ciutopaki -

lubia braki!

Kalek - mleka spadek,

a miś - lubi miodek!

Kwiatki

Nrkośo nanyj chatki

zakmitły nane kwiatki ..

Nawczyj i maki, i rzyj i bratki!

Pierotj sy zureciotj -

tu mme przelociotj,

mknę, jak na wesele -

motyle i twardle!

Przelociotj, jak do bany:

- Darcie pytku i nektaru!

- Pierotj: motyle, tjańcylorę na śmiecie -
branie pytku i nektaru - ile udmigniecie!

KARTUSIK

W „Kociku przegrady” - Kaktusik pskały,
milenka w nim Krasnalek - co uwielbia Kmiatj!

Kiedj mąstwie drci piórk pui do domu -

to kramal z kaktusa wyjdzie po korpuse! ...

Rybkou - do furi ruci i zroni mętnie,

Kawcioku podlegi - pili Kmiatki suche! ...

Dziesi dobre miedra, że kaktus pskały -

bo w nim milenka kramal -

co uwielbia - Kmiatj!

KAPCIE

Dostał Jas oół babci

parę słowuszy Kapci!

Kapcie byty wiecipięty -

Kreśliły się, jak napęte

i nie chciały stać w progrodzie,

tylko ważyły po siatki chodzie!...

I wstały na bambosze:

- Hej! Goście nas, pranie!

My jesteśmy Jasia Kapcie -

uwrakujemy - my nas tapce!..

x x x

Jak zaczęły uwrakać - to upadły ze schodów...

- I dołaskot się dostały? - do naszego ogrodu!

~~Staci~~ - czymś przedaj - jarda -

uwiły w nich gwiazda!

Wpadły w gęste knaki -

zwalniały je ptaki!..

Szukały Kapci po wszystkich kątach!..

~~a w kapciach~~ pod schodami, w siatki, w ścielę,

a w kapciach - "pi...pi...pi!" były się poskładać -

w naszym afierze, wśród steleni!..

3-30-34

Letter to Mr. [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

W Kąciku przemy
kwiatai poma noży,
pżora mybeli suet -
treba mi dać jesé!..

Już dziwna Ewa
młony potłusze,
już mdaé era szelki -
jak Rys Karui szelki
x x x

Tyżni bukiecik

Lalki - toh, jak dżeci
lubia mied' bukiecik!

Bukiecik - tyżi... tyżi... mowielka -
waron - z zabrostki od butelki,
albo z zotegriowej miedcorhi?

Dwa pasztonie listeczki...

grauko pomsny, trawka i patketo
Kłacuk miedki młony, mros, mowimowteluak.

I już bukiecik tyżi... tyżi...

Wszystkie lalki nowi zaolmgi

11. 12. 1900

12. 12. 1900

13. 12. 1900

14. 12. 1900

15. 12. 1900

16. 12. 1900

17. 12. 1900

18. 12. 1900

19. 12. 1900

20. 12. 1900

21. 12. 1900

22. 12. 1900

23. 12. 1900

24. 12. 1900

25. 12. 1900

26. 12. 1900

27. 12. 1900

28. 12. 1900

29. 12. 1900

30. 12. 1900

31. 12. 1900

32. 12. 1900

33. 12. 1900

34. 12. 1900

Elementarnie Pożegnanie z Taką

Z tej zielonej Takie
od zabaw wesołych -
już dzieci - nie "bąki" -
wzdycha do szkoły!

Już czeka tam na nie
nowy elementarz!

Z Taką - pożegnanie -
- czy już zapomniany? ...



Pavh Nandomz

W P.N. wozzho, jali pned latz.

Zos, Zubr, samu, Koile, rozpoko,
smoth, powadz debon sosen

Nihl nie pnenkada w zabawo

mozem lishom ali lesym rozperka

nie mozi zabawo.

Nihl nie depce trewoz nie

rozne paproci

Pavh Nandomz

jali w pradowy miedzi

nuzdz lesne prawo,

nie neka erdomieka.

Malowance Taku
w fivethus i dinnus,
petno traw i riodet,
koudy i smotek,

kwitug jui Kacura uderapawid
Dla rab i Imengion - & Kradar bafni.
Mebeshi stumypak woid Taki sy troz
- umyhapai, zaby! -

boeian Taky Krooz!

Zabawa z zapieciami

Bantiz sie dziei na Tace
pymiz to nos w omdedny rapce.
Jeden raz, drugi biez i
- Czy chcecie sie zula i goz?
So rapce pet zabawa! (antubozes)
- Tulu - Tulu - melni brawa
Juh ranyz skakui, hupae -
mit sie mi mozi urachowze
Poeluzsib sie ze mchui
Kotem dziei i rapchui